



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 29.03.2004  
KOM(2004)213 endelig

Forslag til

**RÅDETS FORORDNING**

**om udvidelse af den endelige antidumpingtold, der indførtes ved forordning (EF)  
nr. 1796/1999 på importen af tovværk og kabler af stål med oprindelse i bl.a. Ukraine  
til også at omfatte importen af tovværk og kabler af stål afsendt fra Moldova, uanset om  
varen er angivet med oprindelse i Moldova eller ej**

(forelagt af Kommissionen)

**DA**

**DA**

## **BEGRUNDELSE**

1. Rådet indførte ved forordning (EF) nr. 1796/1999 i august 1999 en antidumpingtold på 51,8 % på importen af tovværk og kabler af stål med oprindelse i Ukraine.
2. På grundlag af en anmodning indgivet af forbindelsesudvalget for European Federation of Steel Wire Rope Industries ("EWRIS") indledte Kommissionen i juli 2003 en undersøgelse af den påståede omgåelse af foranstaltningerne vedrørende importen af tovværk og kabler af stål med oprindelse i Ukraine ved import af tovværk og kabler af stål afsendt fra Moldova.
3. Det fremgik af undersøgelsen, at der var en betydelig stigning i importen til Fællesskabet af tovværk og kabler af stål fra Moldova og parallelt en nedgang i importen af disse varer fra Ukraine. Denne ændring i handelsmønstret faldt tidsmæssigt sammen med indførelsen af tolden på importen af tovværk og kabler af stål med oprindelse i Ukraine. Det har ikke været muligt at fastslå, at der skulle være anden tilstrækkelig gyldig grund eller økonomisk begrundelse for sådan praksis end forekomsten af antidumpingtold, idet de afhjælpende virkninger af tolden undergraves med hensyn til de importerede varers mængde og priser, og der foreligger bevis for dumping.
4. Det foreslås derfor, at den antidumpingtold på 51,8 %, der indførtes på importen af tovværk og kabler af stål med oprindelse i Ukraine ved Rådets forordning (EF) nr. 1796/1999, udvides til også at omfatte import af tovværk og kabler af stål afsendt fra Moldova, uanset om varen er angivet med oprindelse i Moldova eller ej.

Forslag til

## RÅDETS FORORDNING

**om udvidelse af den endelige antidumpingtold, der indførtes ved forordning (EF) nr. 1796/1999 på importen af tovværk og kabler af stål med oprindelse i bl.a. Ukraine til også at omfatte importen af tovværk og kabler af stål afsendt fra Moldova, uanset om varen er angivet med oprindelse i Moldova eller ej**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 384/96 af 22. december 1995 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab<sup>1</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 461/2004<sup>2</sup> ("grundforordningen"), særlig artikel 13,

under henvisning til forslag forelagt af Kommissionen efter høring af Det Rådgivende Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

### A. PROCEDURE

#### 1. Gældende foranstaltninger

- (1) Rådet indførte ved forordning (EF) nr. 1796/1999<sup>3</sup> ("den oprindelige forordning") en antidumpingtold på 51,8 % på importen af tovværk og kabler af stål med oprindelse i bl.a. Ukraine. Ved afgørelse 1999/572/EF<sup>4</sup> godtog Kommissionen et tilsagn fra den eksporterende producent Joint Stock Company Silur, Ukraine. Ved forordning (EF) nr. 1678/2003 blev det tilsagn, der tidligere var blevet godtaget fra Joint Stock Company Silur, trukket tilbage<sup>5</sup>.

---

<sup>1</sup> EFT L 56 af 6.3.1996, s. 1.

<sup>2</sup> EFT L 77 af 13.3.2004, s. 12.

<sup>3</sup> EFT L 217 af 17.8.1999, s. 1, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1674/2003, EFT L 238 af 25.9.2003, s. 1.

<sup>4</sup> EFT L 217 af 17.8.1999, s. 63, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1678/2003, EFT L 238 af 25.9.2003, s. 13.

<sup>5</sup> EFT L 238 af 25.9.2003, s. 13.

## 2. Anmodning

- (2) Kommissionen modtog den 16. juni 2003 en anmodning i henhold til artikel 13, stk. 3, i grundforordningen ("anmodningen") fra forbindelsesudvalget for European Federation of Steel Wire Rope Industries ("EWRIS") ("ansøgeren") om en undersøgelse af påstået omgåelse af de antidumpingforanstaltninger, der var blevet indført på importen af tovværk og kabler af stål med oprindelse i Ukraine. Anmodningen blev indgivet på vegne af producenter, der tegner sig for en væsentlig del af produktionen i Fællesskabet af tovværk og kabler af stål.
- (3) Ansøgeren hævdede og forelagde tilstrækkeligt bevis herfor, at der efter indførelsen af foranstaltninger for importen af tovværk og kabler af stål med oprindelse i bl.a. Ukraine var sket en væsentlig ændring i handelsmønstret vedrørende eksporten af tovværk og kabler af stål fra Ukraine og Moldova til Fællesskabet. Denne ændring i handelsmønstret skyldes angiveligt, at tovværk og kabler af stål med oprindelse i Ukraine blev omladet via Moldova. Det hævdedes, at der ikke var anden tilstrækkelig gyldig grund eller økonomisk begrundelse til nævnte ændringer end indførelsen af tolden på importen af tovværk og kabler fra Ukraine.
- (4) Endelig forelagde ansøgeren bevis for, at de afhjælpende virkninger af tolden undergraves i henseende til både mængder og priser. Det hævdedes, at store mængder af importeret tovværk og kabler fra Moldova har erstattet importen af tovværk og kabler af stål med oprindelse i Ukraine. Ansøgeren forelagde desuden bevis for, at priserne på importeret tovværk og kabler af stål fra Moldova var dumpingpriser i forhold til de normale værdier, der tidligere blev fastsat for tovværk og kabler af stål med oprindelse i Ukraine.

## 3. Indledning

- (5) Kommissionen indledte ved forordning (EF) nr. 1347/2003<sup>6</sup> ("indledningsforordningen") en undersøgelse i henhold til artikel 13, stk. 3, og artikel 14, stk. 5, i grundforordningen af påstået omgåelse i forbindelse med tovværk og kabler af stål med oprindelse i Ukraine ved import af tovværk og kabler af stål afsendt fra Moldova, uanset om varen er angivet med oprindelse i Moldova eller ej, og pålagde toldmyndighederne at gøre importen af tovværk og kabler af stål afsendt fra Moldova, uanset om varen er angivet med oprindelse i Moldova eller ej, til genstand for registrering fra 31. juli 2003. Kommissionen underrettede myndighederne i Ukraine og Moldova om indledningen af undersøgelsen.

## 4. Undersøgelse

- (6) Der blev sendt spørgeskemaer til de parter i Ukraine og Moldova, som var nævnt i anmodningen, eller som Kommissionen senere fik kendskab til. Der blev sendt spørgeskemaer til importører i Fællesskabet, der var nævnt i anmodningen, eller som samarbejdede i forbindelse med den oprindelige undersøgelse, som førte til de gældende foranstaltninger. Alle parter blev underrettet om, at manglende samarbejdsvilje kunne medføre anvendelse af artikel 18 i grundforordningen og afgørelser truffet på grundlag af de foreliggende faktiske oplysninger.

---

<sup>6</sup> EFT L 190 af 30.7.2003, s. 3.

- (7) Der blev ikke modtaget fuldstændige besvarelser af spørgeskemaet fra eksportører/producenter i Ukraine. De to kendte eksporterende producenter i Ukraine meddelte Kommissionen, at de kun havde eksporteret en ubetydelig mængde af den pågældende vare til Moldova i undersøgelsesperioden, og at denne eksport udelukkende var bestemt til internt brug i Moldova. Der blev ikke modtaget besvarelser af spørgeskemaet fra eksportører/producenter i Moldova.
- (8) I løbet af undersøgelsen blev der indhentet statistiske oplysninger om import og eksport af den pågældende vare fra myndighederne i Ukraine og Moldova.
- (9) Flere EF-importører svarede og erklærede, at de ikke havde importeret tovværk og kabler af stål fra Moldova i undersøgelsesperioden. En importør oplyste, at han havde fået to leverancer af den pågældende vare på 196 tons i undersøgelsesperioden, og at varen var angivet med oprindelse i Moldova.

## **5. Undersøgelsesperiode**

- (10) Undersøgelsen omfattede perioden fra 1. juli 2002 til 30. juni 2003 ("undersøgelsesperioden"). Der blev indsamlet oplysninger fra 1999 og op til udløbet af undersøgelsesperioden med henblik på en undersøgelse af den påståede ændring i handelsmønstret.

## **B. UNDERSØGELSESRESULTATER**

### **1. Generelt/Samarbejdsvilje**

- (11) Som nævnt i betragtning (7) gav ingen producenter/eksportører af tovværk og kabler i Moldova sig til kende eller udviste samarbejdsvilje i forbindelse med undersøgelsen. Afgørelserne vedrørende eksporten af tovværk og kabler afsendt fra Moldova til EF måtte derfor træffes på grundlag af de foreliggende faktiske oplysninger i overensstemmelse med artikel 18 i grundforordningen. Ved iværksættelsen af undersøgelsen blev alle kendte selskaber underrettet om, at manglende samarbejdsvilje kunne føre til anvendelse af nævnte artikel som beskrevet i betragtning (6).

### **2. Yderligere oplysninger**

- (12) Uanset resultaterne af denne undersøgelse nævnes det her som baggrundsinformation, at Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig (OLAF) indledte en undersøgelse i 2002 af påstået svig i forbindelse med tovværk og kabler af stål, som blev angivet med oprindelse i Moldova, men som sandsynligvis havde oprindelse i Ukraine, og at denne undersøgelse stadig er i gang. Der er også andre OLAF-undersøgelser i gang vedrørende lignende påstande om samme vare, som sandsynligvis har oprindelse i Ukraine, men som er angivet med oprindelse i et andet tredjeland. Desuden fastslog toldmyndighederne i en medlemsstat, at en mængde på 196 tons, der blev importeret til EF i undersøgelsesperioden og angivet med oprindelse i Moldova, ikke havde oprindelse i dette land, men i Ukraine.

### **3. Den pågældende vare og samme vare**

- (13) Den pågældende vare er som defineret i den oprindelige undersøgelse tovværk og kabler af stål, herunder lukkede tove, undtagen tovværk og kabler af rustfrit stål, med største tværmål over 3 mm, som i øjeblikket tariferes under KN-kode ex 7312 10 82, ex 7312 10 84, ex 7312 10 86, ex 7312 10 88 og ex 7312 10 99.

- (14) På baggrund af manglende samarbejde fra selskaber i Moldova og den i betragtning (15), (16) og (17) nævnte ændring i handelsmønstret såvel som erklæringer i anmodningen blev det fastslået, at tovværk og kabler af stål, som eksporteres til EF fra Ukraine, og den vare, der afsendes fra Moldova til EF, har samme grundlæggende egenskaber og samme anvendelser. De anses derfor for at være samme vare som omhandlet i artikel 1, stk. 4, i grundforordningen.

#### **4. Ændring i handelsmønstret mellem tredjelande og EF**

- (15) I mangel af samarbejdsvilje hos moldoviske selskaber blev omfanget og værdien af Moldovas eksport af den pågældende vare til Fællesskabet fastlagt på grundlag af de foreliggende oplysninger, dvs. i dette tilfælde Eurostat-data på KN-niveau.
- (16) Efter indførelsen af antidumpingtolden på 51,8 % faldt importen til Fællesskabet af den pågældende vare med oprindelse i Ukraine betydeligt fra 1 234 tons i 1999 til 386 tons i 2000, 320 tons i 2001 og 209 tons i 2002. I undersøgelsesperioden blev der opgivet en import på 437 tons. Samtidig steg importen til Fællesskabet af tovværk og kabler fra Moldova fra en situation med ingen import indtil 1999 til 36 tons i 2000 og så pludselig til 1 054 tons i 2001 og 1 815 tons i 2002. I undersøgelsesperioden blev der opgivet en import på 196 tons, hvilket var en fortsat bekræftelse af den ændring i handelsmønstret, der startede fra 2000, da der ikke tidligere var nogen import fra Moldova til Fællesskabet. Der skete således en markant ændring i handelsmønstret i forbindelse med begge eksportlande, som faldt sammen med, at der i august 1999 trådte antidumpingforanstaltninger i kraft for tovværk og kabler af stål med oprindelse i Ukraine.

#### **5. Ikke tilstrækkelig gyldig grund eller økonomisk begrundelse**

- (17) Ifølge de foreliggende oplysninger findes der tilsyneladende ikke nogen produktion af tovværk og kabler af stål i Moldova. Der var ingen import af den pågældende vare til Moldova fra Ukraine før 2000 ifølge de nationale ukrainske statistiske oplysninger. Importen startede i 2000 efter indførelsen af foranstaltninger i august 1999, hvilket faldt sammen med ændringen i handelsmønstret som påvist i betragtning (16). Af statistiske oplysninger fra de moldoviske myndigheder fremgår det, at bortset fra nogle få ubetydelige mængder har ingen andre lande eksporteret den pågældende vare til Moldova.
- (18) Der er sammenfald i tid mellem indførelsen af antidumpingforanstaltninger på importen af den pågældende vare fra Ukraine og den parallelle pludselige stigning i eksporten fra Moldova. På grund af manglende samarbejde fra moldoviske selskaber konkluderes det på grundlag af de foreliggende faktiske oplysninger, at der ikke var anden tilstrækkelig gyldig grund eller økonomisk begrundelse for ændringen i handelsmønstret end indførelsen af antidumpingtold, jf. artikel 13, stk. 1, andet punktum, i grundforordningen.

## **6. Undergravning af de afhjælpende virkninger af tolden i henseende til priser og/eller mængder af samme vare**

- (19) Det fremgår tydeligt af tallene i betragtning (16), at der er sket en klar mængdemæssig ændring i mønstret for importen til Fællesskabet af den pågældende vare, siden der blev indført foranstaltninger i 1999. Efter indførelsen af antidumpingtold faldt importen fra Ukraine til Fællesskabet betydeligt, og der var parallelt en kraftig stigning i eksporten af den pågældende vare til Fællesskabet fra Moldova. Ifølge Eurostat-data var den samlede eksport fra Moldova til Fællesskabet i perioden fra 1999 og indtil udløbet af undersøgelsesperioden på 2 870 tons, som erstattede tilsvarende mængder, der tidligere blev eksporteret fra Ukraine. Det er således klart, at den markante ændring i handelsstrømmen undergravede de afhjælpende virkninger af foranstaltningerne i henseende til de mængder, der importeredes til markedet i Fællesskabet.
- (20) Hvad angår priserne på den pågældende vare afsendt fra Moldova, var det på baggrund af manglende samarbejdsvilje nødvendigt at henvise til Eurostat-data som de bedste foreliggende oplysninger. Gennemsnitsprisen på Moldovas eksport til Fællesskabet lå således under det skadesafhjælpningsniveau, der blev fastsat i den oprindelige undersøgelse. De afhjælpende virkninger af den indførte told undergraves således i henseende til priser.
- (21) Det konkluderes derfor, at importen af den pågældende vare fra Moldova undergraver de afhjælpende virkninger af tolden i henseende til både mængder og priser.

## **7. Bevis for, at der finder dumping sted i forhold til de normale værdier, der tidligere blev fastsat for samme eller tilsvarende varer**

- (22) Med henblik på at fastslå, om der foreligger bevis for, at der fandt dumping sted i forbindelse med eksporten af den pågældende vare til Fællesskabet fra Moldova i undersøgelsesperioden, anvendtes Eurostat-data på KN-niveau i henhold til artikel 18 i grundforordningen som grundlag for fastsættelse af eksportpriserne til EF som angivet i betragtning (20).
- (23) I overensstemmelse med artikel 13, stk. 1, i grundforordningen var den tidligere fastsatte normale værdi den normale værdi, der anvendtes i den oprindelige undersøgelse. I den oprindelige undersøgelse blev Polen anset for at være et egnet markedsøkonomisk analogt land for Ukraine, og den normale værdi blev fastsat på grundlag af priserne og som den beregnede normale værdi i dette land.
- (24) I mangel af samarbejde og i henhold til artikel 18 i grundforordningen blev det med henblik på en sammenligning af eksportprisen og den normale værdi anset for passende at antage, at den varesammensætning, der blev konstateret i denne undersøgelse, var den samme som i den oprindelige undersøgelse.
- (25) Med henblik på en rimelig sammenligning mellem den normale værdi og eksportprisen blev der foretaget justeringer for forskelle i faktorer, som påvirkede priserne og prisernes sammenlignelighed. Der blev foretaget sådanne justeringer i overensstemmelse med artikel 2, stk. 10, i grundforordningen for omkostninger til transport, forsikring og håndtering. Hvad angår eksporten af varer afsendt fra Moldova til Fællesskabet, blev oplysningerne i anmodningen anvendt, da der ikke forelå andre oplysninger vedrørende disse faktorer.

- (26) I overensstemmelse med artikel 2, stk. 11 og 12, i grundforordningen blev der foretaget en sammenligning af den vejede gennemsnitlige normale værdi som fastsat i den oprindelige undersøgelse og den vejede gennemsnitlige eksportpris i denne undersøgelses undersøgelsesperiode som angivet i betragtning (22). Da der ikke forelå oplysninger om det modsatte, blev det antaget, at varesammensætningen ikke havde ændret sig mellem den oprindelige undersøgelse og denne undersøgelses undersøgelsesperiode. Det fremgik af sammenligningen, at der fandt dumping sted. Udtryk i procent af cif-prisen, frit Fællesskabets grænse, ufortoldet, var dumpingmargenen på mellem 10 % og 15 %.

### C. FORANSTALTNINGER

- (27) På baggrund af ovenstående resultater fastslås det, at der har fundet omgåelse sted som omhandlet i artikel 13, stk. 1, andet punktum, i grundforordningen. I overensstemmelse med artikel 13, stk. 1, første punktum, i grundforordningen bør de eksisterende antidumpingforanstaltninger for import af den pågældende vare med oprindelse i Ukraine udvides til også at omfatte samme vare afsendt fra Moldova, uanset om varen er angivet med oprindelse i Moldova eller ej.
- (28) I overensstemmelse med artikel 14, stk. 5, i grundforordningen, som fastsætter, at der kan anvendes foranstaltninger mod registreret import fra datoen for registreringen, bør antidumpingtolden opkræves på importen af tovværk og kabler af stål afsendt fra Moldova, som er indført i Fællesskabet under registrering i henhold til indledningsforordningen.
- (29) Omgåelsen finder sted uden for Fællesskabet. Sigtet med artikel 13 i grundforordningen er at imødegå omgåelse uden at ramme erhvervsdrivende, som kan bevise, at de ikke er involveret i sådan praksis, men den indeholder ikke nogen særlig bestemmelse om, hvordan man skal behandle eksportører, som kan fastslå, at de ikke er involveret i omgåelse. Det er derfor nødvendigt at indføre en mulighed for, at de producenter, som ikke solgte den pågældende vare til eksport i undersøgelsesperioden, og som ikke er forbundet med eksportører eller producenter, der er omfattet af den udvidede antidumpingtold, kan anmode om fritagelse fra foranstaltningerne for denne import. Berørte producenter, som overvejer at indgive en anmodning om fritagelse for den udvidede antidumpingtold, skal udfylde et spørgeskema for at sætte Kommissionen i stand til at fastslå, om en fritagelse er berettiget. Der kan indrømmes fritagelse efter en vurdering af markedssituationen for den pågældende vare, produktionskapacitet og kapacitetsudnyttelse, indkøb og salg, under hensyntagen til sandsynligheden for fortsættelse af praksis, for hvilken der ikke er tilstrækkelig gyldig grund eller økonomisk begrundelse, samt bevis for dumping. Kommissionen vil normalt også aflægge et kontrolbesøg. Anmodninger indgives omgående til Kommissionen med alle relevante oplysninger, især om ændringer i selskabets aktiviteter i forbindelse med produktion og salg. Importører kan stadig blive omfattet af fritagelse fra registrering eller foranstaltninger i det omfang, de importerer varer fra eksportører, der er tildelt en sådan fritagelse, og i overensstemmelse med artikel 13, stk. 4.
- (30) Hvor en fritagelse er berettiget, vil Kommissionen efter høring af Det Rådgivende Udvalg foreslå at ændre forordningen i overensstemmelse hermed. Alle fritagelser vil blive overvåget for at sikre, at de opfylder betingelserne.



## D. PROCEDURE

- (31) Interesserede parter blev underrettet om de vigtigste kendsgerninger og betragtninger, på grundlag af hvilke Kommissionen havde til hensigt at udvide den endelige antidumpingtold, og de fik lejlighed til at fremsætte bemærkninger og til at blive hørt. Der blev ikke modtaget bemærkninger -

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

### *Artikel 1*

1. Den endelige antidumpingtold, der indførtes ved forordning (EF) nr. 1796/1999 på importen af tovværk og kabler af stål med oprindelse i Ukraine og henhørende under KN-kode ex 7312 10 82, ex 7312 10 84, ex 7312 10 86, ex 7312 10 88 og ex 7312 10 99, udvides til også at omfatte importen af samme tovværk og kabler af stål afsendt fra Moldova (uanset om varen er angivet med oprindelse i Moldova eller ej) (Taric-kode 7312 10 82\*11, 7312 10 84\*11, 7312 10 86\*11, 7312 10 88\*11 og 7312 10 99\*11).
2. Den i medfør af stk. 1 udvidede told opkræves på import, der er registreret i overensstemmelse med artikel 2 i forordning (EF) nr. 1347/2003 og artikel 13, stk. 3, og artikel 14, stk. 5, i forordning (EF) nr. 384/96.
3. Gældende bestemmelser vedrørende told finder anvendelse.

### *Artikel 2*

1. Anmodninger om fritagelse fra den ved artikel 1 udvidede told indgives skriftligt på et af Fællesskabets officielle sprog og underskrives af en person, der har beføjelse til at repræsentere ansøgeren. Anmodningen skal sendes til følgende adresse:

Europa-Kommissionen  
Generaldirektoratet for Handel  
Direktorat B  
Kontor: J-79 05/17  
B - 1049 Bruxelles  
Fax (32 2) 295 65 05  
Telex COMEU B 21877.

2. Kommissionen kan efter høring af Det Rådgivende Udvalg ved en afgørelse give tilladelse til fritagelse af import, som det påvises ikke omgår den antidumpingtold, der er indført ved forordning (EF) nr. 1796/1999, for den ved artikel 1 udvidede told.

### *Artikel 3*

Det pålægges herved toldmyndighederne at ophøre med den registrering af importen, som blev indført i henhold til artikel 2 i forordning (EF) nr. 1347/2003.

### *Artikel 4*

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den

*På Rådets vegne  
Formand*